



فيروس كورونا (COVID-19)

برنامج التطعيم للأطفال والشباب

إرشادات للوالدين

لماذا يجب أن يتم تطعيم طفلي؟

في حين أن COVID-19 عادة ما يكون خفيفًا أو بدون أعراض لدى معظم الشباب ، إلا أنه قد يكون مزعجًا للغاية بالنسبة للبعض. جرعات اللقاح ستوفر حماية جيدة ضد المرض الشديد والاضطرار لدخول المستشفى.

يجب أن يساعد تطعيم الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و 15 عامًا أيضًا في تقليل حاجة الشباب إلى قضاء إجازة من المدرسة وتقليل خطر انتشار COVID-19 داخل المدارس.

لذلك يجب أن يوفر برنامج لقاح المدارس الثانوية COVID-19 الحماية للشباب ويقلل من اضطراب التعليم وجهاً لوجه. سيساعد هذا في الحفاظ على تمتع الشباب بحالة نفسية جيدة وسعادة أكبر وكان هذا **مغزى مهم** لكبار المسؤولين الطبيين.



توضح مقاطع الفيديو هذه ذلك بمزيد من التفصيل:

<https://twitter.com/DHSCgovuk/status/1375364398601039872>

<https://twitter.com/DHSCgovuk/status/1421206463297441793>

الآثار الجانبية الشائعة

مثل كل الأدوية، يمكن ان يكون للقاحات أعراض جانبية. معظمها سيكون خفيفا وقصير الأجل، ولن يتعرض لها الجميع. الآثار الجانبية الشائعة جدًا هي نفسها ويجب أن تستمر يومًا أو يومين فقط.

تشمل الأعراض الجانبية الشائعة جدا في اليوم الأول أو الثاني على:

- وجود شعور مؤلم وثقيل وتشنج في الذراع حيث تم حقنك
- الشعور بالتعب
- الصداع والأوجاع والقشعريرة
- أيضًا قد يصاب الشباب بأعراض تشبه أعراض الأنفلونزا مع نوبات من الارتعاش والاهتزاز لمدة يوم أو يومين.

نحن نقترح انه يجب على الشباب أن يرتاحوا وأن يتناولوا الباراسيتامول (باتباع نصيحة الجرعة الموجودة في العبوة) لمساعدتهم في أن يشعروا بتحسّن.

آثار جانبية خطيرة نادرة جدًا

في جميع أنحاء العالم ، كانت هناك أيضًا حالات نادرة جدًا من التهاب القلب تسمى التهاب عضلة القلب أو التهاب التامور تم الإبلاغ عنها بعد لقاحات COVID-19. تعافى معظم هؤلاء الأشخاص وشعروا بتحسّن بعد الراحة والعلاجات البسيطة.

شوهدت هذه الحالات في الغالب عند الذكور الأصغر سنًا وحدثت بشكل رئيسي في غضون أيام قليلة من الجرعة الثانية ؛ التهاب عضلة القلب نادر للغاية بعد الجرعة الأولى من اللقاح.

لقاح فيروس كورونا (COVID-19)

يساعد لقاح COVID-19 على تقليل فرصة الإصابة بعدوى COVID-19 ويوفر حماية جيدة من الأمراض الخطيرة. قد يستغرق بناء بعض الحماية من الجرعة الأولى من اللقاح بضعة أسابيع.

هل ان اللقاح آمن للشباب؟

أكدت هيئة تنظيم الأدوية ومنتجات الرعاية الصحية (Medicines and Healthcare products Regulatory Agency MHRA) أن لقاح فايزر (Pfizer) آمن وفعال لمن تتراوح أعمارهم بين 12 و 17 عامًا.

جاء ذلك بعد مراجعة صارمة لسلامة وجودة وفعالية اللقاحات في هذه الفئة العمرية.

استفادت المملكة المتحدة أيضًا من الحصول على بيانات من الولايات المتحدة وكندا وإسرائيل ، والتي قدمت بالفعل لقاحات عالمية للشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و 15 عامًا.

توضح مقاطع الفيديو هذه ذلك بمزيد من التفصيل:

<https://twitter.com/DHSCgovuk/status/1434441175281274890>

<https://twitter.com/DHSCgovuk/status/1405246298320637960>

كيف تم تطوير اللقاحات بهذه السرعة؟

خضعت جميع اللقاحات لثلاث مراحل من التجارب السريرية وتم اختبارها على عشرات الآلاف من الأشخاص حول العالم. تم إجراء مراحل التجربة بالتوازي ، مما أدى إلى تسريع الوقت الإجمالي لإنتاج اللقاح ، ولكن ليس وقت البحث الحاسم. منذ ديسمبر 2020 ، تم إعطاء لقاح Pfizer لملايين الأشخاص في المملكة المتحدة وله سجل أمان ممتاز.

كيف ستعمل اللقاحات في المدرسة

مثل جميع برامج التطعيم في المدرسة ، سيتم إعطاء اللقاحات من قبل مزود خدمة التطعيم في سن المدرسة ، والعمل بشكل وثيق مع المدرسة.

الأهلية وتوقيت اللقاح

من يمكنه الحصول على التطعيم ومتى؟

تم أيضًا تقديم جرعتين من اللقاح للشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و 17 عامًا والمعرضين لخطر متزايد من العدوى أو الذين يعيشون مع شخص يعاني من كبت المناعة ، على بعد أقل من 8 أسابيع.

يتم الآن تقديم جرعتين من اللقاح لجميع الشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و 15 عامًا بعد 12 أسبوعًا. سيتم تقديم التطعيم في برنامج المدارس وفي بعض مراكز التطعيم.

ماذا يحدث إذا كانت نتيجة اختبار طفلي إيجابية لـ COVID-19؟

يجب ألا يحضر طفلك جلسة / موعد التطعيم سواء في المدرسة أو في المركز إذا كانت نتيجة اختبار إيجابية لـ COVID-19. يجب عليهم عزل أنفسهم والانتظار لمدة 12 أسبوعًا قبل تناول جرعتهم الأولى أو الثانية. يجب على الأطفال المعرضين لخطر متزايد الانتظار 4 أسابيع من نتيجة الاختبار الإيجابية ، قبل أخذ اللقاح.

ماذا يحدث إذا لم يحصل طفلي على اللقاح في اليوم الذي تم تقديمه في المدرسة؟

بالنسبة لأي من الشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و 15 عامًا لا يتلقون لقاحهم في يوم اللقاح ، ستكون هناك ترتيبات تعويض يمكن لمقدم خدمة التطعيم في سن المدرسة مشاركتها مع المدرسة. وهذا يشمل أي شاب يبلغ من العمر 12 عامًا بعد اليوم الذي يقوم فيه (مزود خدمة تطعيم المدارس) بزيارة إلى المدرسة.

هل سيتم مراقبة طفلي بعد التطعيم؟

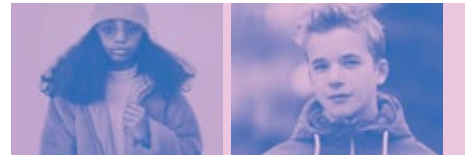
ردود الفعل التحسسية الخطيرة للتطعيم نادرة جدًا ولكنها تميل إلى الحدوث في غضون بضع دقائق من الحقن. إن جميع فرق خدمة التطعيم في سن المدرسة مدربون على اكتشاف وإدارة تفاعلات الحساسية وبالتالي سيتم مراقبة جميع الأطفال المصابين بالحساسية لمدة 15 دقيقة.

سيحضر جميع مقدمي خدمات التطعيم في سن المدرسة المعدات اللازمة لعلاج رد الفعل التحسسي. الأطفال الذين يعانون من الحساسية تجاه المواد الغذائية الشائعة ليسوا أكثر عرضة لخطر الإصابة بهذه الحساسية الخطيرة.

أين يمكنني العثور على مزيد من المعلومات حول لقاح COVID-19؟

توفر منشورات NHS مزيدًا من المعلومات للآباء والشباب حول اللقاح ، بما في ذلك كيفية عمله وما يمكن توقعه بعد التطعيم COVID-19.

هناك إصدارات يمكن الوصول إليها من نموذج الموافقة ومنشورات متاحة لأولئك الذين يعانون من صعوبات التعلم أو الذين يعيشون مع التوحد. لدينا مقاطع فيديو بطريقة برايل و BSL لطلبها أو تنزيلها. الترجمة متوفرة أيضًا.



يبلغ طفلي من العمر أكثر من 12 عامًا ولكن في كلية التعليم الإضافي ، وليس في المدرسة ، هل سيتم تقديم لقاح له كجزء من هذا البرنامج؟

نعم، يجب تقديم اللقاح لجميع الأطفال في الفئة العمرية المؤهلة الذين لا يذهبون إلى المدرسة. سيكون لدى مقدم خدمة تطعيم المدارس خططا لتقديم التطعيم لهؤلاء الأطفال.

طفلي في مدرسة خاصة ، هل سيتم تقديم لقاح له كجزء من هذا البرنامج؟

نعم، يتم تكليف مقدمي خدمات تطعيم المدارس بتلقيح الأطفال في المدارس الخاصة.

هل يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 12 إلى 15 عامًا استخدام موقع زيارة COVID-19 بدون حجز مسبق إذا كان ذلك أسرع؟

نعم ، يمكن لهذه الفئة العمرية استخدام خدمة الحجز الوطنية National Booking Service أو الاتصال بالرقم 119 ويمكنهم أيضًا حضور مراكز الاستقبال.

ماذا يحدث إذا كان طفلي يعاني من حالة صحية أو كان مريضًا في يوم جلسة التطعيم؟

إذا كان الشاب مريضًا في ذلك اليوم ، فسيقرر مقدم خدمة تطعيم المدارس ما إذا كان سيواصل التطعيم أم لا.

سيتم تقديم عرض متابعة لأي طفل فاتته التطعيم الأول في مدرسته. سيساعد هذا في ضمان حصول التلاميذ التاليين على اللقاح:

- إذا كان طفلك يبلغ من العمر 12 عامًا بعد الجلسة
- إذا كان طفلك يتغيب عن المدرسة في ذلك اليوم
- إذا أصيب طفلك مؤخرًا بعدوى COVID-19
- إذا غيرت رأيك بشأن ما إذا كنت ستحصل على اللقاح أو كنت بحاجة لفترة أطول قليلاً للتوصل إلى قرار

يجب توجيه جميع الأسئلة المتعلقة بمدى ملاءمة اللقاح للشباب الأفراد إلى مزود خدمة التطعيم في سن المدرسة الذي يقدم اللقاحات ، والذي سيكون أيضًا قادرًا على مشاركة المعلومات حول جلسات الاستدراك هذه.

طفلي يتلقى تعليمه في المنزل ولا يذهب إلى المدرسة ، فهل سيتم تقديم لقاح له كجزء من هذا البرنامج؟

يجب تقديم اللقاح لجميع الشباب في الفئة العمرية المؤهلة الذين لا يذهبون إلى المدرسة ، على سبيل المثال أولئك الذين يتلقون تعليمهم في المنزل أو الذين يعيشون في سكن آمن. سيكون لدى مقدم خدمة تطعيم المدارس خطط لتقديم اللقاحات لهؤلاء الشباب.

هل يمكن للآباء رفض تطعيم أطفالهم؟

نعم، اللقاح ليس إلزامياً. سيُطلب من الآباء إعطاء موافقتهم على اللقاح. قد يعبر الشباب عن رغبتهم في الحصول على اللقاح وقد يكون لديهم القدرة على تقديم الموافقة المستنيرة بأنفسهم. يجب تشجيع الآباء على التحدث إلى أطفالهم في وقت مبكر حتى يكون هناك اتفاق على الموافقة قبل جلسة التطعيم.

إذا لم يتم الحصول على موافقة ، وكان الشاب غير مؤهل بحسب كفاءة جيليك أو لا يرغب في (Gillick competent) التطعيم ، فلن يُعطى التحصين.

ماذا يحدث إذا لم يوافق أحد الوالدين ، ولكن الشاب يريد التطعيم؟

يمكن للشباب الذين يفهمون تمامًا ما الذي ينطوي عليه الإجراء المقترح ، مثل التطعيم ، منح الموافقة قانوناً. يُعرف هذا باسم "كفاءة جيليك Gillick competence".

إذا لم يتم تلقي أية موافقة من أحد الوالدين ، ولكن الشاب يريد أن يتم تطعيمه وتم الحكم عليه على أنه مؤهل من قبل أخصائي الرعاية الصحية بحسب كفاءة جيليك Gillick competence ، فلا يزال من الممكن تطعيم الشاب.

في هذه الحالة ، سيبدل مقدم خدمة التطعيم في سن المدرسة قسارى جهده للاتصال بأحد الوالدين ، لمحاولة الوصول إلى اتفاق بين الوالد والشاب. ومع ذلك ، لا يمكن للوالد نقض قرار جيليك Gillick للشباب.

يمكنك قراءة الكتاب الأخضر للتحصين للحصول على مزيد من المعلومات حول الموافقة بما في ذلك كفاءة جيليك -

www.gov.uk/government/publications/consent-the-green-book-chapter-2

كيف تتم عملية الموافقة؟

يُطلب من جميع الآباء ، أو أولئك الذين لديهم مسؤولية أبوية ، الموافقة ، وعادة ما يتخذون هذا القرار بالاشتراك مع أطفالهم. نشره المعلومات موجهة إلى الطفل (بصفته متلقي اللقاح) وتشجعه على مناقشة القرار بشأن اللقاح مع والديهم.

في المدارس الثانوية ، قد يكون بعض الشباب ناضجين بما يكفي لتقديم موافقتهم. يحدث هذا أحياناً إذا لم يقيم أحد الوالدين بإعادة نموذج الموافقة ولكن الطفل لا يزال يرغب في الحصول على اللقاح في يوم الجلسة. سيتم بذل كل جهد للاتصال بالوالد للحصول على موافقته الشفهية.

هذه عملية راسخة وستكون على دراية بها من برامج التطعيم المدرسية الأخرى.

من الذي يقرر ما إذا كان الشاب يمكنه إعطاء موافقته؟

في المدارس الثانوية ، سيكون بعض الشباب ناضجين بما يكفي لتقديم موافقتهم. سيتحدث أخصائيو الرعاية الصحية من فريق التطعيم بالمدارس إلى الشاب ويبدلون قسارى جهدهم للاتصال بالوالد. هؤلاء المهنيين لديهم خبرة في تطعيم الشباب وسيكونون مسؤولين عن تقييم ما إذا كان لديهم ما يكفي من الفهم للموافقة الذاتية (وهذا ما يسمى "كفاءة جيليك Gillick competence").

هذه عملية راسخة وستكون على دراية بها من برامج التطعيم المدرسية الأخرى.

يمكنك قراءة الكتاب الأخضر للتحصين للحصول على مزيد من المعلومات حول الموافقة بما في ذلك كفاءة جيليك -

www.gov.uk/government/publications/consent-the-green-book-chapter-2

أسئلة شائعة

طفلي يعاني من الحساسية ، هل يمكنه الحصول على التطعيم؟

هناك عدد قليل جدًا من الأطفال الذين لا يستطيعون تلقي اللقاح.

قبل التطعيم ، يتم إصدار نشرة لجميع الأفراد تحدد معلومات السلامة حول اللقاح. سيشمل هذا رابطًا لمزيد من المعلومات التفصيلية حول أية ظروف صحية قد تمنع الشاب من تلقي التطعيم. يمكنك قراءة "معلومات للمستفيدين من المملكة المتحدة" لقاحات فايزر هنا:

<https://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation>

يجب على جميع الشباب وأولياء أمورهم أو القائمين على رعايتهم استشارة الطبيب إذا كانت لديهم مخاوف بشأن الحساسية والتطعيم ضد COVID-19.

لقد سمعت أن اللقاحات يمكن أن تسبب فترات غير منتظمة أو نزيف غير متوقع؟

تعتبر مشاكل الدورة الشهرية شائعة للغاية ويمكن أن تكون ناجمة عن مجموعة متنوعة من العوامل بما في ذلك الإجهاد والأمراض الأخرى قصيرة المدى. على الرغم من أن بعض السيدات قد ذكروا أن دوراتهم الشهرية قد توقفت لفترة وجيزة في الشهر التالي للتلقيح ، فلا يوجد دليل على أن هذا كان بسبب اللقاح.

هل يمكن للقاحات أن تؤثر على الخصوبة؟

لا يوجد دليل على أن لقاحات COVID-19 تؤثر على الخصوبة عند الذكور أو الإناث. توجد بعض المعلومات المفيدة على الموقع الإلكتروني لجمعية الخصوبة البريطانية (British Fertility Society).

هل تحتوي اللقاحات على الكحول؟

لا يوجد كحول في لقاحات COVID-19 من فايزر وهو اللقاح الموصى به للشباب.

هل تحتوي لقاحات COVID-19 على منتجات حيوانية؟

أكدت MHRA أن اللقاحات لا تحتوي على أي شيء من أصل حيواني. يتم نشر جميع المكونات في معلومات الرعاية الصحية على موقع MHRA الإلكتروني.

يوفر هذا الفيديو مزيدًا من المعلومات:

<https://twitter.com/DHSCgovuk/status/1387368497517236234>

هل اللقاح مناسب للشباب النباتيين الذين لا يأكلون منتجات الألبان / النباتيين ، المسلمين أو اليهود؟

لا يحتوي لقاح فايزر على أي مشتقات لحوم أو منتجات حيوانية أو أي بيض.

أنتجت الجمعية الطبية الإسلامية البريطانية (British Islamic Medical Association) دليلًا مفيدًا يمكن العثور عليه في <https://britishima.org/operation-vaccination/hub/>

هل تحتوي اللقاحات على COVID-19؟

لا ، اللقاحات لا تحتوي على أي فيروسات حية.



المزيد من المعلومات

تتوفر معلومات إضافية للآباء والأطفال لإجراء محادثات حول لقاح COVID-19 للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و 15 عامًا ، بما في ذلك كيفية عمله وما يمكن توقعه بعد التطعيم COVID-19 ، على الرابط التالي:

[COVID-19 vaccination: resources for children and young people - GOV.UK](https://www.gov.uk/government/collections/covid-19-vaccination-resources-for-children-and-young-people)
(www.gov.uk)

إذا كانت لديك أسئلة حول اللقاح ، فيرجى التحدث إلى مزود خدمة التطعيم في سن المدرسة. سوف تحصل على تفاصيل الاتصال الخاصة بهم مع المعلومات واستمارة الموافقة. إذا كنت تشعر بالإرهاق أو القلق بسبب القرار أو COVID-19 ، فيرجى الحصول على الدعم من www.nhs.uk/mental-health/nhs-voluntary-charity-services/charity-and-voluntary-services/get-help-from-mental-health-helplines.





Vaccination, helping to protect those most vulnerable.

© Crown copyright 2021. Version 3 DEC 2021. 1p 350K NOV 2021 (APS).
UK Health Security Agency Gateway number: 20211073. Product code COV2021PFSAR Arabic.

This leaflet is also available in Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese, Estonian, Greek, Gujarati, Hindi, Panjabi, Latvian, Lithuanian, Polish, Portuguese Brazilian, Romany, Romanian, Russian, Somali, Spanish, Turkish, Twi, Ukrainian and Urdu paper copies.

To order more copies of this leaflet visit www.healthpublications.gov.uk or phone: 0300 123 1002 (8am to 6pm, Monday to Friday).